

LES VOYAGES DU THÉÂTRE

Au dix-huitième siècle, le théâtre français avait servi de modèle au théâtre russe. Moins de deux siècles plus tard, les grands metteurs en scène russes, tel Stanislavski en 1922 et 1923, viennent à Paris présenter leurs travaux. Chacune des études présentées ici raconte et analyse une de ces rencontres. La France admire les innovations scéniques russes, les Russes découvrent Claudel et montent Molière, Racine, Beaumarchais, Hugo. Même au risque du décalage et du malentendu, on voit se construire un espace théâtral commun, fait de fascination et de l'espoir d'une fédération internationale des artistes, où se font écho les noms de Meyerhold, de Taïrov, de Mikhaïl Tchekhov, de Copeau, de Dullin, de Picasso, de Vilar, et, tout près de nous, d'Antoine Vitez. On lira en fin de volume un texte rare où Vitez raconte avec véracité son voyage au pays du théâtre russe.

LES VOYAGES DU THÉÂTRE

Russie / France



TABLE DES MATIÈRES

LES VOYAGES DU THÉÂTRE

Russie/France xx^e siècle

Textes réunis, édités et présentés par

Hélène HENRY et Marie-Christine AUTANT-MATHIEU *avec la collaboration, à Moscou, de Elena GALTSOVA*

Avertissement

Préface

Premiers contacts

La troupe française permanente de Saint-Petersbourg
Lev GUITELMAN

Pérégrinations du Théâtre d'Art de Moscou

Stanislavski et le théâtre français
Natalia BALATOVA

Les conditions de Lugné-Poe
Imma SOLOVIOVA

Les escales françaises du Théâtre d'Art de Moscou en tournée
dans les années 1920
Marie-Christine AUTANT-MATHIEU

Les auteurs français sur les scènes russes

Les auteurs français sur les scènes de Moscou dans les années
1920 et 1930
Tatiana PROSKOURNIKOVA

Les pièces de Paul Claudel en Russie dans les années 1910 et
1920
Elena GALTSOVA

Meyerhold et la France

Meyerhold et la France, lettres des années 1920 et 1930
Olga KOUPTSOVA

Meyerhold et Picasso
Béatrice PICON-VALLIN

Le théâtre et l'émigration

Mikhaïl Tchekhov en France en 1931
Hélène HENRY

Quelques aspects de la réception du théâtre français par
l'émigration russe (années 1920 et 1930)
Tamara BALACHOVA

L'Appartement de Zoïka au Vieux-Colombier
Violetta GOUDKOVA

Vilar, Vitez

Les voyages de Jean Vilar et du T.N.P. en Union Soviétique
Monique BERTOLLA

Antoine Vitez et la Russie
Léon ROBEL

Extraits de la conférence de presse d'Antoine Vitez, le
12 mai 1977 à Ivry

Liste des auteurs

Index

*Pour Commander l'ouvrage
s'adresser à*

ROLAND RICHARD

Tél. : 02 47 36 67 71

Fax : 02 47 36 65 62

roland.richard@univ-tours.fr